



Zselicvölgy

SZABADIDŐFARM

Hajmás

ÉTLAP SPEISEKARTE MENU

ASZTALFOGLALÁS: +36 30 526 8053 | +36 82 370 655

7473 HAJMÁS, Hrsz. 073/4

E-mail: info@zselicvolgy.hu | Web: www.zselicvolgy.hu



LEVESEK / SUPPEN / SOUPS

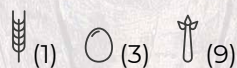
Hajmási tyúkhúsleves

Hühnersuppe nach Hajmászer Art

Chicken soup a lá Hajmás

2290 Ft

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS



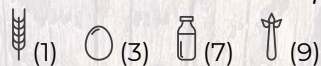
Zsenge zöldborsó leves, házi daragaluskával

Zarte grünen Erbsensuppe mit hausgemachten Grießklößchen

Tender green pea soup with homemade semolina dumplings

2290 Ft

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS



Medvehagyma krémleves füstölt lazaccal,

pankómorzsás sajtos rizsgolyóval

Bärlauchcremesuppe mit geräuchertem Lachs und

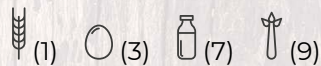
Panko-panierten Käse-Reisbällchen

Creamy wild garlic soup with smoked salmon and

panko-crusted cheesy rice balls

2290 Ft

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS



ELŐÉTELEK

VORSPEISEN / APPETIZERS

Marha tatár tavaszi zöldségekkel
Rindertatar mit Frühlingsgemüse
Beef tartare with spring vegetables

Kis adag **2990 Ft**
Nagy adag **5990 Ft**

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)  (9)  (10)

Medvehagyma rizottó parmezán forgáccsal
Bärlauch-Risotto mit Parmesanspänen
Wild garlic risotto with Parmesan shavings

2790 Ft

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (7)

Gánica tejföllel, pirított hagymával
Gánica mit Sauerrahm und gerösteten Zwiebeln
Gánica with sour cream and crispy fried onions

2890 Ft

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (7)



ÁLLANDÓ AJÁNLAT/ STÄNDIGES ANGEBOT/ PERMANENT OFFER

Cigánypecsenye hasáburgonyával

'Cigánypecsenye' Schweinebraten mit Pommes frites
'Cigánypecsenye' (garlic roasted pork chuck steak) with
French fries

5190 Ft

Szarvassült áfonyamártással, gyümölcsös burgonyakrokettel

Hirschbraten mit Preiselbeerensauce und fruchtigen
Kartoffelkroketten
Roast venison with cranberry sauce and fruit-flavoured
potato croquettes

6290 Ft

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS

🌾 (1) 🥚 (3) 🍷 (9)

Tanyasi jércemell pankómorzsában, burgonyapürével

In Pankobröseln gebackene Hähnchenbrust mit Kartoffelpüree
Chicken breast baked in panko crumbs with mashed potatoes

4490 Ft

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS

🌾 (1) 🥚 (3) 🍷 (7)





2 személyes csárdatál

12990 Ft

(Grillezett sült csülök, cigánypecsenye, jércemell roston, sertés cordon bleu, rántott sajt, rántott gomba, hasábburgonya, jázminrizs, friss saláta, tartármártás)

Csárda-Platte für 2 Personen (Gegrillte Schweinshaxe, 'Cigánypecsenye' Schweinebraten, Hähnchenbrust vom Grill, Schweine-Cordon-bleu, paniertes Käse, panierten Champignons, Pommes frites, Jasminreis, frischer Salat, Sauce Tartare)

Csárda platter for 2 persons (Grilled roasted pork knuckle, 'Cigánypecsenye' pork steak, grilled chicken breast, pork Cordon Bleu, fried-breaded cheese, fried-breaded mushrooms, French fries, jasmine rice, fresh salad, tartar sauce)

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS



(1)



(3)



(9)



(10)



Zselicvölgy

SZABADIDŐFARM

Hajmás

SZEZONÁLIS AJÁNLATUNK / SAISONALES ANGEBOT / SEASONAL SPECIALTIES

**Grillezett fogasfilé vajás mogyoróburgonyával,
fehérboros kapormártással**

5990 Ft

*Gegrilltes Zanderfilet mit Fingerkartoffeln und
Weißwein-Dillsauce*

*Grilled pike-perch fillet with buttered fingerling potatoes and
a white wine dill sauce*

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (7)  (9)

**Fokhagymával tűzdelt nyúlcomb, zöldfűszeres
puliszkával, gyöngyhagymás szalonnás raguval**

5490 Ft

*Mit Knoblauch gespickte Kaninchenkeule mit Kräuter-Polenta
und Ragout von Perlzwiebeln und Speck*

*Garlic-studded rabbit leg served with herb polenta and
pearl onion and bacon ragout*

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (7)  (9)





Paprikás csirkemell „suprême” galuskával, fejes salátával

6290 Ft

Hähnchenbrust „Suprême” in Paprikarahmsauce

mit hausgemachten Nockerln und Kopfsalat

Chicken breast „suprême” in paprika cream sauce

with homemade dumplings and lettuce salad

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS



(1)



(3)



(7)



(9)

BBQ sertés „spare-ribs” steakburgonyával, zöldsalátával

5990 Ft

BBQ Schweine "Spare-Ribs" mit Steak Kartoffeln und grünem Salat

BBQ pork „spare ribs” with steak potatoes and green salad

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS



(9)



(10)



**Velővel töltött sertéskaraj szalonnával göngyölve,
tejfölös gánicával**

5190 Ft

*Mit Mark gefülltes Schweinefilet mit Speck und 'Gánica'
an Sauerrahm*

*Pork loin stuffed with marrow and bacon, with 'gánica' and
sour cream*

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS



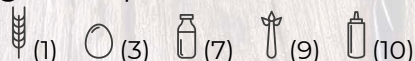
**Ibériai (spanyol sertés) csontos karaj pankómorzsában, fűszeres
csónakburgonyával, zöld salátával, fokhagymás mártogatóssal**

6990 Ft

*Kotelett vom Iberico Schwein in Pankokruste mit würzigen
Kartoffelspalten, grünem Salat und Knoblauch-Dip*

*Iberian bone-in pork loin in a crisp panko crust with spiced
potato wedges, green salad and garlic dip*

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS



Grillezett hízott kacsamáj, gyümölcsraguval, burgonyapürével

7290 Ft

Gegrillter Entenleber mit Kartoffelpüree und Fruchtragout

Grilled duck liver with mashed potatoes and caramelized fruits

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS



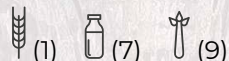
Bélszínsteak három borsmártással, parázsburgonyával

9990 Ft

Lendenbraten steak mit Offenkartoffel und Pfefferahmsauce

Tenderloin steak with Green Peppercorn Sauce and charred potato

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS





DESSZERTEK / NACHSPEIZE / DESSERT

Házi krémes friss gyümölcsökkel

2490 Ft

Hausgemachte Cremeschnitte mit frischen Früchten

Homemade custard slice with fresh fruits

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)

Rebarbara pite vanília fagylalttal

2190 Ft

Rhabarberkuchen mit Vanilleeis

Rhubarb tart served with vanilla ice cream

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)

Hajmási madártej

1890 Ft

„Madártej” nach Hajmásier Art (Ungarische Vanillecreme mit Eischnee)

„Floating Island” a lá Hajmás (Hungarian vanilla custard with poached meringue)

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (3)  (7)

Palacsinta (nutellás, kakaós, lekváros)

1890 Ft

Palatschinken (Marmelade, Kakao, Haselnusscreme)

Pancake (jam, cacao, hazelnut cream)

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)



GYEREKMENÜ SPEISEN FÜR DIE KLEINEN / KIDS MENU

Sajtos-tejfölös tészta

Nudeln mit Käse und Sauerrahm

Pasta with cheese and sour cream

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS

🌾 (1) 🥚 (3) 🥛 (7)

1990 Ft

Bobó: bolognai spaghetti

Bobo: Spaghetti a'la Bolognese mit Käse

Bobo: Spaghetti Bolognese with grated cheese

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS

🌾 (1) 🥚 (3) 🥛 (7) 🍴 (9)

1990 Ft

Rántott csirkemell hasáburgonyával

Gebratene Hähnchenbrust mit Pommes frites

Fried chicken breast with French fries

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS

🌾 (1) 🥚 (3) 🥛 (7)

1990 Ft

SALÁTÁK SALAT / SALAD

Káposztasaláta

Krautsalat

Coleslaw

1150 Ft

Tejfölös uborkasaláta

Gurkensalat mit Sauerrahm

Cucumber salad with sour cream

1150 Ft

Paradicsomsaláta lilahagymával

Tomatensalat mit roten Zwiebeln

Tomato salad with red onions

1150 Ft

Vegyes saláta (paradicsom, uborka, káposzta)

Gemischter Salat (Tomaten, Gurken, Kraut)

Mixed salad (tomato, cucumber und cabbage)

1150 Ft

Friss kevert saláta

Frischer gemischter Salat

Fresh mixed salad

1150 Ft

Házi vegyes savanyúság

Hausgemachter gemischter Salat

Homemade mixed salad

1150 Ft



ITALOK / GETRÄNKE / DRINKS

ÁSVÁNYVÍZ MINERAL WATER / MINERALWASSER

Naturaqua dús, mentes	0,33 l	650 Ft
Naturaqua dús, mentes	0,75 l	1050 Ft
Aqua Carpatia prémium ásványvíz dús, mentes	0,33 l	850 Ft
Aqua Carpatia prémium ásványvíz dús, mentes	0,75 l	1580 Ft

ÜDÍTŐITALOK ERFRISCHUNGSGETRÄNKE / SOFT DRINKS

Coca Cola, Coca Cola Zero	0,25 l	680 Ft
Fanta	0,25 l	680 Ft
Sprite	0,25 l	680 Ft
Kinley Gyömbér	0,25 l	680 Ft
Kinley Tonic	0,25 l	680 Ft
Kinley Pink tonic	0,25 l	680 Ft
Cappy narancs, őszibarack, alma, körte, eper, ananász	0,25 l	780 Ft
Fuzetee citrom, barack	0,25 l	680 Ft
Házi limonádé több ízben (citrom, bodza, levendula, gránátalma, eper, mangó, málna)	0,5 l	1450 Ft
Házi limonádé több ízben (citrom, bodza, levendula, gránátalma, eper, mangó, málna)	1 l	2350 Ft
Prémium szénsavas üdítők	0,2 l	990 Ft

ENERGIAITAL ENERGY DRINKS / ENERGY POWER

Redbull	0,25 l	950 Ft
---------	--------	--------

CSAPOLT SÖR FASSBIER / DRAUGHT BEER

Stella Artois	0,25 l	850 Ft
Stella Artois	0,4 l	1150 Ft
Hoegaarden rosée (málnás, búza)	0,25 l	950 Ft
Hoegaarden rosée (málnás, búza)	0,5 l	1600 Ft

PALACKOZOTT SÖR FLASCHENBIER / BOTTLED BEER

Peroni	0,33 l	950 Ft
Peroni Capri	0,33 l	950 Ft
Mort Subite meggysör	0,25 l	1200 Ft
Beck's	0,5 l	950 Ft
Heineken	0,33 l	950 Ft
Staropramen Dark (barna)	0,5 l	1250 Ft
Staropramen Unfiltered (búza)	0,5 l	1250 Ft
Corona Mexikói kukoricasör	0,33 l	1250 Ft

ALKOHOLMENTES SÖR ALKOHOLFREIES BIER / ALCOHOL-FREE BEER

Stella Artois 0,0%	0,33 l	890 Ft
Gösser Natur Zitrone 0,0%	0,33 l	890 Ft

LONG DRINKEK

Tequila sunrise (Tequila, narancslé, grenadine)	1900 Ft
Aperol Spritz (Aperol, prosecco, szóda)	2490 Ft
Mimosa (narancslé, prosecco)	2490 Ft
Hugo Spritz (Bodza szirup, prosecco, szóda)	1600 Ft
Mojito (Fehér rum, lime juice, cukor, szóda, menta)	1600 Ft

PANYOLAI ELIXÍR PÁLINKA

	2 cl	4 cl
Kajszibarack	1340 Ft	2680 Ft
Irsai Olivér szőlő	1290 Ft	2580 Ft
Szatmári szilva	1290 Ft	2580 Ft
Birsalma	1290 Ft	2580 Ft
Málna	1490 Ft	2980 Ft

VODKA

	2 cl	4 cl
Grey Goose	950 Ft	1900 Ft

TEQUILA

	2 cl	4 cl
El Jimador Blanco	690 Ft	1290 Ft

GIN

	2 cl	4 cl
Adamus	1300 Ft	2600 Ft
Seven Hills Tokaji	1300 Ft	2600 Ft
Agárdi Chameleon	1300 Ft	2600 Ft

LIKÖR / LIQUORS / LIKÖR

	2 cl	4 cl
Jägermeister	650 Ft	1300 Ft
Unicum, Unicum Barista, Unicum Szilva	650 Ft	1300 Ft
Bailey's	650 Ft	1300 Ft
Panyolai dió likőr	950 Ft	1900 Ft

VERMUT

	4 cl	1 dl
Martini Bianco	–	890 Ft
Martini Extra Dry	–	890 Ft
Campari	900 Ft	1990 Ft

RUM

	2 cl	4 cl
Zacapa	1200 Ft	2400 Ft
Don Papa Baroko	1200 Ft	2400 Ft
Bumbu	1500 Ft	3000 Ft

WHISKY

	2 cl	4 cl
Jack Daniel's Single Barrel	1050 Ft	2100 Ft
Jameson	950 Ft	1900 Ft
Békési 12 yo	1400 Ft	2800 Ft

COGNAC

	2 cl	4 cl
Hennessy V.S.O.P	1500 Ft	3000 Ft

KÁVÉK CAFFEE / KAFFE

Ristretto	650 Ft
Espresso	690 Ft
Espresso machiato	750 Ft
Dupla Espresso	1100 Ft
Hosszú kávé	690 Ft
Cappuccino	850 Ft
Bécsi Kapucíner	850 Ft
Latte macchiato	950 Ft
Melange	1100 Ft
Jeges kávé	1300 Ft
Forró csokoládé	950 Ft
Irish coffe	1900 Ft

Kávéink koffeinmentes változatban is elérhetőek.

Our coffees are also available in caffeine-free versions.

*Unser Kaffee ist auch in koffeinfreien Versionen
erhältlich.*

Növényi tej felár <i>Plant based milk extra charge</i> <i>Pflanzliche Milch Zuschlag</i>	300 Ft/adag
Laktózmentes tej felár <i>Lactose-free Milch extra charge</i> <i>Laktosefreie Milch Zuschlag</i>	300 Ft/adag
Tea mézzel, cukorral és citrommal <i>Tea with honey, sugar and lemon</i> <i>Tee mit Honig, Zucker und Zitrone</i>	800 Ft

PEZSGŐ / CHAMPAGNE / SEKT

	0,75 l	1 dl
Laposa Extra Dry	7600 Ft	–
Paulus Honey	6500 Ft	870 Ft
Montelvini Promosso Extra Dry	5500 Ft	740 Ft
Montelvini Prosecco Doc Treviso Brut	7900 Ft	1090 Ft
Cygnus Sador Cava Brut Nature	9000 Ft	–

FEHÉR BOROK / WHITE WINE / WEISSWEIN

	0,75 l	1 dl
Herold Irsai Olivér	5500 Ft	750 Ft
Tomit Savignon Blanc	6000 Ft	800 Ft
Zelna Olaszrizling Bio	6000 Ft	800 Ft
Tűzkő Chardonnay Barrique	5500 Ft	750 Ft
Figula Zenit and more	5700 Ft	760 Ft

ROZÉ BOROK / ROSÉ WINE / ROSÉWEIN

	0,75 l	1 dl
VYLIAN Kakas Rozé	5500 Ft	750 Ft
Lelovits Rozé	5500 Ft	750 Ft

VÖRÖS BOROK / RED WINE / ROTWEIN

	0,75 l	1 dl
Lelovits Kékfrankos	5500 Ft	750 Ft
Mészáros Grandiózus Malbec	7500 Ft	1000 Ft
Riczu Tamás Villányi Franc	16500 Ft	2200 Ft
Schieber Solutio Cabernet Sauvignon	7500 Ft	1000 Ft
St. Andrea Áldás	9500 Ft	1270 Ft

DESSZERTBOR / DESSERT WINE / DESSERTWEIN

	0,75 l	1 dl
Holdvölgyi Hold and Hollo sweet	8200 Ft	1200 Ft

GYÜMÖLCSBOROK / FRUIT WINE / FRUCHTWEIN

	0,5 l	1 dl
Mokos Eper-Őszibarack	6000 Ft	1200 Ft



Az allergénekre vonatkozó felvilágosítást kérje kiszolgáló munkatársunktól.

Fragen Sie unsere Servicemitarbeiter nach Allergenen.

Ask our service staff for information on allergens.

Féladag rendelése esetén az ár 70%-át számítjuk fel.

Az ételek elcsomagolására 500 Ft felárat számolunk fel.

Halbportionen rechnen wir 70% des Originalpreises.

Für die Verpackung der Lebensmittel berechnen wir einen Aufpreis von 500 HUF.

In case of ordering half portion we charge 70% of the original price.

We charge a surcharge of HUF 500 for the packaging of the food.

Áraink HUF-ban értendők és tartalmazzák az áfát.

A feltüntetett árak 15% felszolgálási díjat is tartalmaznak.

Die Preise sind in HUF und enthalten die MwSt.

Die Rechnung enthält 15% Bedienungsgebühr auch.

All of our prices are in HUF and include the VAT.

Total sum of the bill includes 15% service fee.

Munkatársaink nevében is köszönjük, hogy vendégül láthattuk, szeretettel várjuk vissza Önöket!

Wir möchten uns auch im Namen unserer Mitarbeiter dafür bedanken,

dass wir Sie bei uns begrüßen durften und freuen uns auf ein Wiedersehen!

On behalf of our crew thank you for being our guests.

We look forward to see You again!

Zselicvölgy Szabadidőfarm csapata

ALLERGÉN ÖSSZETEVŐK LISTÁJA



(1)
Glutént tartalmazó
gabonák



(2)
Rákfélék



(3)
Tojás



(4)
Hal



(5)
Földimogyoró



(6)
Szójabab



(7)
Tej és tejtermékek



(8)
Diófélék



(9)
Zeller



(10)
Mustár



(11)
Szezámrag



(12)
Kén-dioxid



(13)
Csillagfürt



(14)
Puhatestűek



Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

ASZTALFOGLALÁS: +36 30 526 8053 | +36 82 370 655

7473 HAJMÁS, Hrsz. 073/4

E-mail: info@zselicvolgy.hu | Web: www.zselicvolgy.hu